

Job

Chapter 39

Chinese (Simplified) Interlinear
Reference: Chinese Union Simplified

תִּשְׁמַר : אֵילֹת חֶלֶל סֵלַע יַעֲלֶי-לָדַת עֵת הַיֹּדְעַת 1
你看守吗 母鹿 分娩 岩石 山羊 生产 时候 你知道吗
[H8104](#) [H0355](#) [H5553](#) [H3277](#) [H3205](#) [H6256](#) [H3045](#)

山岩间的野山羊几时生产，你知道吗？母鹿下犊之期，你能察定吗？

לְדַתָּהּ : עֵת יוֹדְעַת הַמְלֵאנָה יָרְחִים תִּסְפֹּר 2
它们生产 时候 -和你知道 他们充满 月份 你数算
[H3205](#) [H6256](#) [H3045](#) [H4390](#) [H3391](#)

它们怀胎的月数，你能数算吗？它们几时生产，你能晓得吗？

תִּשְׁלַחנָה : תְּפַלְחָנָה יִלְדֵיהֶן תִּכְרַעְנָה 3
它们送出 它们的产痛 它们产下 它们的幼崽 他们跪下
[H7971](#) [H6398](#) [H3206](#) [H3766](#)

它们屈身，将子生下，就除掉疼痛。

יָחֳלְמוּ : שָׁבוּ וְלֹא יֵצְאוּ בְּכַר יִרְבוּ בְּנֵיהֶם 4
-向它们 它们回来 -和不 它们出去 -在田野中 它们增多 它们的儿子 强壮
[H7725](#) [H3808](#) [H3318](#)

这子渐渐肥壮，在荒野长大，去而不回。

מִי-שָׁלַח פָּרָא חֲפְשִׁי וּמִסְרוֹת עֲרוֹד מִי פָתַח : 5
松开 谁 野驴 -和绳索 自由 野驴 打发 谁
[H4310](#) [H6171](#) [H4147](#) [H2670](#) [H6501](#) [H7971](#) [H4310](#)

谁放野驴出去自由？谁解开快驴的绳索？

אֲשֶׁר-שָׂמְתִי עֲרֵבָה בֵּיתוֹ וּמִשְׁכְּנוֹתָיו מִלְחָה : 6
盐地 -和它的住处 它的家 旷野 我放置 那
[H4420](#) [H4908](#) [H6160](#)

我使旷野作它的住处，使咸地当它的居所。

יִשְׁחַק לְתִמּוֹן קְרִיָּה תִּשְׁאֹת נֹגֵשׁ לֹא יִשְׁמַע : 7
它嘲笑 -向喧哗 城市 叫声 驱赶者 不 它听见
[H8085](#) [H3808](#) [H5065](#) [H8663](#) [H7151](#) [H7832](#)

它嗤笑城内的喧嚷，不听赶牲口的喝声。

יִתּוֹר תְּרִים מְרֵעָהוּ וְאַחַר כָּל-יֵרוֹק יִדְרוֹשׁ : 8
它寻找 山 它的牧场 -和之后 所有 绿色的 它寻求
[H1875](#) [H3387](#) [H3605](#) [H4829](#) [H2022](#) [H3491](#)

遍山是它的草场；它寻找各样青绿之物。

הֲיֵאָבֶה רִים עֲבָדְךָ אִם-יָלִין עַל-אַבְנוֹסְךָ : 9
岂愿意 野牛 服事你 若 它住 在你的槽旁
[H0018](#) [H5647](#) [H7214](#) [H0014](#)

野牛岂肯服事你？岂肯住在你的槽旁？

10 הַתְּקַשְׁרֶה- רִים בְּתֵלִים עֲבַתּוֹ אִם- יִשְׂדֵד עֲמָקִים אַחֲרָיו: 10
 你能绑吗 野牛 -在犯沟中 它的绳索 若 它犯 山谷 -在你后面
[H7194](#) [H7214](#) [H8525](#) [H5688](#) [H7702](#) [H6010](#)

你岂能用套绳将野牛笼在犁沟之间？它岂肯随你耙山谷之地？

11 הַתְּבַטְּחֶה- בּוֹ כִי- רַב כֹּחֹ וְתַעֲזֹב אֵלָיו יְיָ: 11
 你信任吗 -在它 因为 大 它的力量 -和你留下 -向它 你的劳动
[H0982](#) [H0413](#) [H3018](#)

岂可因它的力大就倚靠它？岂可把你的工交给它做吗？

12 הַתְּאֱמִין בּוֹ כִי- (יָשׁוּב) יָשׁוּב יְרֵעָה וְנִרְנְנָה יֹאסֶף: 12
 你信任吗 -在它 因为 它带回 它带回 你的种子 -和你的禅场 它收集
[H0539](#) [H7725](#) [H7725](#) [H2233](#) [H1637](#) [H0622](#)

岂可信赖它把你的粮食运到家，又收聚你禾场上的谷吗？

13 כְּנָף- רַנְנִים נֶעֱלָסָה אִם- אֲבָרָה חֲסִידָה וְנִצָּה: 13
 翅膀 鸵鸟 拍打欢乐 若 羽毛 鹤鸟 -和羽毛
[H3671](#) [H7443](#) [H5965](#) [H0084](#) [H2624](#) [H5133](#)

鸵鸟的翅膀欢然搦展，岂是显慈爱的翎毛和羽毛吗？

14 כִי- תַעֲזֹב לְאֶרֶץ בְּנֵיהָ וְעַל- עֹפָר תִּחַמֵם: 14
 因为 它留下 -向地 它的蛋 -和-在 尘土 它暖热
[H0776](#) [H1000](#) [H6083](#) [H2552](#)

因它把蛋留在地上，在尘土中使得温暖；

15 וְתִשְׁכַּח וְתִשְׁכַּח כִי- רַגְלָה תִזְרָה וְחַיָּת תְּדוּשָׁה: 15
 -和它忘记 因为 脚 踩碎它 -和野兽 踩踏它
[H7911](#) [H7272](#) [H2115](#) [H1758](#)

却想不到被脚踹碎，或被野兽践踏。

16 הַקְּשִׁיחַ בְּנֵיהָ לֹא- לָהּ לְרִיק יְיָעָה בְּלִי- פָחַד: 16
 它苛待 它的儿子 -向不 -向她 -向徒然 它的劳苦 -在没有 恐惧
[H7188](#) [H3808](#) [H7385](#) [H3018](#) [H1097](#) [H6343](#)

它忍心待雏，似乎不是自己的；虽然徒受劳苦，也不为雏惧怕；

17 כִי- הִשָּׂה אֱלֹהֵהּ חֲכָמָה וְלֹא- חֶלֶק לָהּ בְּבִינָה: 17
 因为 使它忘记 神 智慧 -和不 他分给 -向她 -在聪明中
[H5382](#) [H0433](#) [H2451](#) [H3808](#) [H0998](#)

因为 神使它没有智慧，也未将悟性赐给它。

18 בְּעֵת בְּמָרוֹם תִּמְרִיא תִשְׁחַק לְפָנָיו וּלְרֹכְבּוֹ: 18
 -在时候 -在高空 它飞奔 它嘲笑 -向马 和它的骑手
[H6256](#) [H4791](#) [H4754](#) [H7832](#) [H7392](#)

它几时挺身展开翅膀，就嗤笑马和骑马的人。

19 הַתִּתֵּן לְפָנָיו גְּבוּרָה הַתְּלַבֵּשׁ צְנֹאָרוֹ רַעְמָה: 19
 你能给吗 -向马 勇力 你能披吗 它的颈项 鬃毛
[H5414](#) [H1369](#) [H3847](#) [H7483](#)

马的大力是你所赐的吗？它颈项上挖掌的鬃是你给它披上的吗？

20 הַתְּרַעֲשָׁנוּ הַתְּרַעֲשָׁנוּ הַתְּרַעֲשָׁנוּ
 你能使它跳吗 你能使它跳吗 你能使它跳吗
 H7493 H0697 H1935
 הוֹרַר הוֹרַר הוֹרַר
 威严 威严 威严
 H1935 H0697 H1935
 נִתְרַוּ נִתְרַוּ נִתְרַוּ
 它的喷鼻 它的喷鼻 它的喷鼻
 H0367 H0367 H0367
 אִימָה אִימָה אִימָה
 恐惧 恐惧 恐惧
 H0367 H0367 H0367

是你叫它跳跃像蝗虫吗？它喷气之威使人惊惶。

21 יִחַפְרוּ יִחַפְרוּ יִחַפְרוּ
 他们刨 他们刨 他们刨
 H2658 H2658 H2658
 בְּעֵמֶק בְּעֵמֶק בְּעֵמֶק
 -在山谷中 -在山谷中 -在山谷中
 H6010 H6010 H6010
 וַיִּשִׂישׁ וַיִּשִׂישׁ וַיִּשִׂישׁ
 -和它欢喜 -和它欢喜 -和它欢喜
 H7797 H7797 H7797
 בְּכַח בְּכַח בְּכַח
 -在力量中 -在力量中 -在力量中
 H3318 H3318 H3318
 יָצָא יָצָא יָצָא
 它出去 它出去 它出去
 H3318 H3318 H3318
 לְקִרְאתָּ לְקִרְאתָּ לְקִרְאתָּ
 -向迎接 -向迎接 -向迎接
 H7125 H7125 H7125
 נֶשֶׁק נֶשֶׁק נֶשֶׁק
 兵器 兵器 兵器
 H5402 H5402 H5402

它在谷中刨地，自喜其力；它出去迎接佩带兵器的人。

22 יִשְׂתַּק יִשְׂתַּק יִשְׂתַּק
 它嘲笑 它嘲笑 它嘲笑
 H7832 H7832 H7832
 לְפַחַר לְפַחַר לְפַחַר
 -向恐惧 -向恐惧 -向恐惧
 H6343 H6343 H6343
 וְלֹא וְלֹא וְלֹא
 -和不 -和不 -和不
 H3808 H3808 H3808
 יָתַת יָתַת יָתַת
 它惊恐 它惊恐 它惊恐
 H2865 H2865 H2865
 וְלֹא וְלֹא וְלֹא
 -和不 -和不 -和不
 H3808 H3808 H3808
 וְיָשׁוּב וְיָשׁוּב וְיָשׁוּב
 它转回 它转回 它转回
 H7725 H7725 H7725
 מִפְּנֵי מִפְּנֵי מִפְּנֵי
 -从面前 -从面前 -从面前
 H6440 H6440 H6440
 חֶרֶב חֶרֶב חֶרֶב
 刀 刀 刀
 H2719 H2719 H2719

它嗤笑可怕的事并不惊惶，也不因刀剑退回。

23 עָלָיו עָלָיו עָלָיו
 -在它上 -在它上 -在它上
 H7494 H7494 H7494
 תְּרַנְּנָה תְּרַנְּנָה תְּרַנְּנָה
 响 响 响
 H7439 H7439 H7439
 אֶשְׁפָּה אֶשְׁפָּה אֶשְׁפָּה
 箭袋 箭袋 箭袋
 H0827 H0827 H0827
 לְהַב לְהַב לְהַב
 火焰 火焰 火焰
 H3851 H3851 H3851
 חֲנִית חֲנִית חֲנִית
 枪 枪 枪
 H2595 H2595 H2595
 וְכִידּוֹן וְכִידּוֹן וְכִידּוֹן
 -和标枪 -和标枪 -和标枪
 H3591 H3591 H3591

箭袋和发亮的枪，并短枪在它身上铮铮有声。

24 בְּרַעַשׁ בְּרַעַשׁ בְּרַעַשׁ
 -在震动中 -在震动中 -在震动中
 H7494 H7494 H7494
 וְרָגַז וְרָגַז וְרָגַז
 -和愤怒 -和愤怒 -和愤怒
 H7267 H7267 H7267
 וַיִּנְמַא וַיִּנְמַא וַיִּנְמַא
 它吞下 它吞下 它吞下
 H1572 H1572 H1572
 אֶרֶץ אֶרֶץ אֶרֶץ
 地 地 地
 H0776 H0776 H0776
 וְלֹא וְלֹא וְלֹא
 -和不 -和不 -和不
 H3808 H3808 H3808
 יֶאֱמִין יֶאֱמִין יֶאֱמִין
 它信 它信 它信
 H0539 H0539 H0539
 כִּי כִּי כִּי
 因为 因为 因为
 H7782 H7782 H7782
 קוֹל קוֹל קוֹל
 号角 号角 号角
 H7782 H7782 H7782
 שׁוֹפָר שׁוֹפָר שׁוֹפָר
 号角 号角 号角
 H7782 H7782 H7782

它发猛烈的怒气将地吞下；一听角声就不耐站立。

25 בְּרִי בְּרִי בְּרִי
 -在够 -在够 -在够
 H1767 H1767 H1767
 וַשָּׁפַר וַשָּׁפַר וַשָּׁפַר
 号角 号角 号角
 H7782 H7782 H7782
 וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר
 他说 他说 他说
 H0559 H0559 H0559
 הָאֵחַ הָאֵחַ הָאֵחַ
 哈 哈 哈
 H1889 H1889 H1889
 וּמֵרְחוֹק וּמֵרְחוֹק וּמֵרְחוֹק
 -和-从远处 -和-从远处 -和-从远处
 H7350 H7350 H7350
 יָרִיחַ יָרִיחַ יָרִיחַ
 它闻到 它闻到 它闻到
 H7306 H7306 H7306
 מִלְחָמָה מִלְחָמָה מִלְחָמָה
 战争 战争 战争
 H4421 H4421 H4421
 רָעַם רָעַם רָעַם
 雷声 雷声 雷声
 H7482 H7482 H7482
 שָׂרִים שָׂרִים שָׂרִים
 将帅 将帅 将帅
 H8269 H8269 H8269
 וַתְּרוֹעָה וַתְּרוֹעָה וַתְּרוֹעָה
 -和欢呼 -和欢呼 -和欢呼
 H8643 H8643 H8643

角每发声，它说呵哈；它从远处闻着战气，又听见军长大发雷声和兵丁呐喊。

26 הַמְּבִינְתָּ הַמְּבִינְתָּ הַמְּבִינְתָּ
 岂-从你的聪明 岂-从你的聪明 岂-从你的聪明
 H0998 H0998 H0998
 יֹאבֵר יֹאבֵר יֹאבֵר
 展翅 展翅 展翅
 H0082 H0082 H0082
 גָּז גָּז גָּז
 鹰 鹰 鹰
 H6566 H6566 H6566
 יִפְרֹשׂ יִפְרֹשׂ יִפְרֹשׂ
 它展开 它展开 它展开
 H6566 H6566 H6566
 כַּנְּפוֹן כַּנְּפוֹן כַּנְּפוֹן
 它的翅膀 它的翅膀 它的翅膀
 H3671 H3671 H3671
 (כַּנְּפוֹי) (כַּנְּפוֹי) (כַּנְּפוֹי)
 它的翅膀 它的翅膀 它的翅膀
 H3671 H3671 H3671
 לְתִימָן לְתִימָן לְתִימָן
 -向南方 -向南方 -向南方
 H8486 H8486 H8486

鹰雀飞翔，展开翅膀一直向南，岂是藉你的智慧吗？

27 אִם אִם אִם
 若 若 若
 H7064 H7064 H7064
 עַל- עַל- עַל-
 -在 -在 -在
 H7064 H7064 H7064
 פִּיךָ פִּיךָ פִּיךָ
 你的口 你的口 你的口
 H6310 H6310 H6310
 יִנְבִּיחַ יִנְבִּיחַ יִנְבִּיחַ
 升高 升高 升高
 H1361 H1361 H1361
 נָשַׁר נָשַׁר נָשַׁר
 鹰 鹰 鹰
 H5404 H5404 H5404
 וְכִי וְכִי וְכִי
 -和因为 -和因为 -和因为
 H7064 H7064 H7064
 יָרִים יָרִים יָרִים
 它抬高 它抬高 它抬高
 H7064 H7064 H7064
 קִנּוּ קִנּוּ קִנּוּ
 它的窝 它的窝 它的窝
 H7064 H7064 H7064

大鹰上腾在高空搭窝，岂是听你的吩咐吗？

28 סֵלַע סֵלַע סֵלַע
 岩石 岩石 岩石
 H5553 H5553 H5553
 וַיִּתְלַן וַיִּתְלַן וַיִּתְלַן
 -和它过夜 -和它过夜 -和它过夜
 H7931 H7931 H7931
 עַל- עַל- עַל-
 -在 -在 -在
 H8127 H8127 H8127
 שֵׁן שֵׁן שֵׁן
 尖 尖 尖
 H8127 H8127 H8127
 סֵלַע סֵלַע סֵלַע
 岩石 岩石 岩石
 H5553 H5553 H5553
 וּמְצוּדָה וּמְצוּדָה וּמְצוּדָה
 -和堡垒 -和堡垒 -和堡垒
 H5553 H5553 H5553

它住在山岩，以山峰和坚固之所为家，

29 מִשָּׁם מִשָּׁם מִשָּׁם
 -从那里 -从那里 -从那里
 H8033 H8033 H8033
 חָפַר חָפַר חָפַר
 它搜寻 它搜寻 它搜寻
 H2658 H2658 H2658
 אֶכֶל אֶכֶל אֶכֶל
 食物 食物 食物
 H0400 H0400 H0400
 לְמֵרְחוֹק לְמֵרְחוֹק לְמֵרְחוֹק
 -向远处 -向远处 -向远处
 H7350 H7350 H7350
 עֵינָיו עֵינָיו עֵינָיו
 它的眼睛 它的眼睛 它的眼睛
 H5027 H5027 H5027
 יִבִּיטוּ יִבִּיטוּ יִבִּיטוּ
 它们观看 它们观看 它们观看
 H5027 H5027 H5027

从那里窥看食物，眼睛远远观望。

פ	:הוא	שם	קָלִילִים	וּבֵאֵשֶׁר	דָּם	יִעֲלֶנּוּ	(וְאֶפְרָחָיו)]וְאֶפְרָחָיו	30
段落标记	它	那里	被杀的人	-和-在那里	血	吸啡	它的雏鸟	它的雏鸟	
	H1931	H8033			H1818	H5966	H0667	H0667	

它的雏也呕血；被杀的人在哪里，它也在那里。